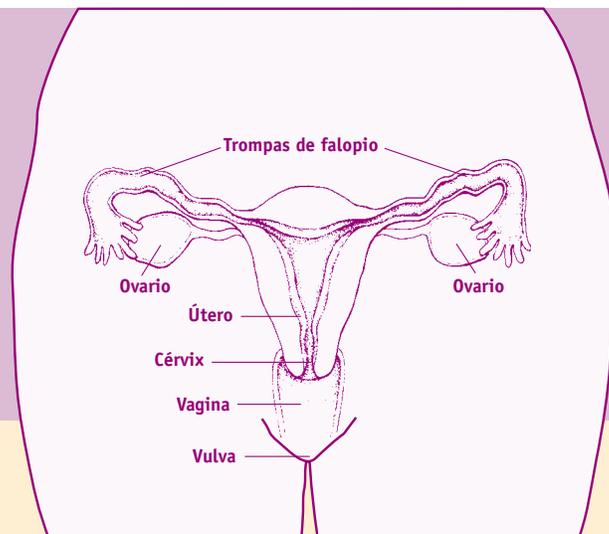


Cánceres Ginecológicos...

(Cánceres del Sistema Reproductor de las Mujeres)



Lo Que
las Mujeres
Necesitan
Saber



¿Qué son los Cánceres Ginecológicos?

*L*os cánceres ginecológicos ocurren en los órganos reproductores de la mujer: vulva, vagina, cérvix, útero, y las trompas de falopio.

¿Quién Está a Riesgo?

Todas las mujeres están a riesgo. Su riesgo aumenta con la edad, los antecedentes familiares, y estilo de vida.

Este folleto describirá los riesgos, los síntomas y cómo detectar los cánceres ginecológicos temprano.

Cáncer de los Ovarios

¿Qué se Sabe?

- Más mujeres mueren de cáncer de los ovarios que de cualquier otro cáncer ginecológico
- El cáncer de los ovarios es el segundo cáncer ginecológico más común

¿Quién Está a Riesgo?

- El riesgo del cáncer de los ovarios aumenta:
 - ~ con la edad, especialmente después de los 50 años
 - ~ si tiene antecedentes familiares con cáncer de los ovarios
 - ~ si ha tenido cáncer del seno y
 - ~ si no ha tenido hijos

¿Cuáles son los Síntomas?

- Frecuentemente, los síntomas no son aparente, hasta que la enfermedad está muy avanzada. Los síntomas podrían incluir:
 - ~ distensión (hinchazón) abdominal, inflamación y/o dolor o un abultamiento
 - ~ sangrado de la vagina de manera anormal
 - ~ problema digestivos persistentes, incluyendo malestar estomacal, gas, náusea

¿Cómo se Detecta a Tiempo?

- Hable con su médico sobre:
 - ~ exámenes pélvicos (rectovaginales) cada uno a tres años, de acuerdo a lo que su médico le recomiende
 - ~ exámenes de detección especiales como un ultrasonido y la prueba de sangre (CA 125) para las mujeres en alto riesgo

Cáncer del Útero o del Endometrio

¿Qué se Sabe?

- La mayoría del cáncer del útero comienza en el endometrio, que es el interior del útero
- El cáncer del útero es el cáncer ginecológico más común en las mujeres

¿Quién Está a Riesgo?

- El riesgo de desarrollar cáncer del utero aumenta:
 - ~ con la edad, especialmente después de los 50 años
 - ~ con la obesidad, diabetes o alta presión de la sangre
 - ~ con la terapia de reemplazo de estrógeno, sin progestina suplementaria
 - ~ con la menopausia después de los 52 años de edad
 - ~ cuando no ha tenido hijos
 - ~ cuando toma Tamoxifena

¿Cuáles son los Síntomas?

- El sangrar, goteo o secreción anormal de la vagina
- Distensión anormal, plenitud (sensación de estar llena) pélvica o calambres
- Pérdida o aumento de peso inexplicable

¿Cómo Detectarlo a Tiempo (y Reducir Riesgo)?

- Hable con su médico sobre:
 - ~ exámenes pélvicos (rectovaginales) cada uno a tres años, de acuerdo a lo que su médico le recomiende
- Siga una dieta saludable
- Haga ejercicio regularmente para mantener un peso saludable

Cáncer Cérvical

¿Qué se Sabe?

- El cáncer cervical es casi totalmente prevenible con exámenes de detección regulares
- La prueba PAP (Papanicolau) puede detectar células anormales antes de que se conviertan en cáncer

¿Quién Está a Riesgo?

- El riesgo de desarrollar cáncer cérvico aumenta:
 - ~ entre las mujeres que no se hacen exámenes Papanicolau y exámenes pélvicos regulares
 - ~ si usted o su pareja tienen o han tenido relaciones sexuales con varias parejas
 - ~ si usted tiene antecedentes de verrugas genitales o infección del Virus Papilloma Humano (HPV)
 - ~ si usted fuma

¿Cuáles son los Síntomas?

- Frecuentemente, no hay ningún síntoma asociado con el cáncer cervical
- El sangrar, goteo o secreción anormal de la vagina
- Dolor de la espalda o de las piernas

¿Cómo Detectarlo a Tiempo (y Reducir Riesgo)?

- Hable con su médico sobre:
 - ~ exámenes pélvicos (rectovaginales) y la prueba PAP cada uno a tres años, de acuerdo a lo que su médico le recomiende
- Protejase en sus relaciones sexuales

Cáncer Ginecológicos Menos Comunes

¿Qué se Sabe?

- Los cánceres de la vagina, la vulva y las trompas de falopio son raros. Estos cánceres comparten algunos de los mismos factores de riesgo.

¿Quién Está a Riesgo?

- Las mujeres mayores de 50 años
- Mujeres con antecedentes de cáncer ginecológico, especialmente cáncer cervical
- Mujeres con antecedentes de verrugas genitales o infección del Virus Papilloma Humano (HPV)

¿Cómo se Detecta a Tiempo?

- Hable con su médico sobre:
 - ~ exámenes pélvicos (rectovaginales) cada uno a tres años, de acuerdo a lo que su médico le recomiende



La Detección Temprana es su Mejor Protección

Consulte a su médico u otro proveedor de atención médica regularmente para que le realice un examen pélvico, incluyendo un examen Papanicolau (Pap smear).

Durante el examen, su médico o enfermera le revisará los órganos reproductores, la vejiga y el recto para asegurarse de que el tamaño y la forma parezcan normales. Ellos le analizarán para detectar la presencia de tumores, quistes o abultamientos y otras señales de cáncer.

Éste es un buen momento para hablar con su médico sobre cualquier problema, síntoma o cambios que usted haya notado, así como para hacerle preguntas sobre su salud ginecológica.

Lleve este folleto consigo, si necesita ayuda. No dude en hacer cualquier pregunta que tenga. ¡Esto podría salvarle la vida!



Para obtener más información sobre los exámenes de detección, pruebas diagnósticas y tratamiento de los cánceres ginecológicos, comuníquese con

The Cancer Information Service
(se habla español) 1-800-4-CANCER
<http://cancer.net.ncl.nih.gov/index.html>

The American Cancer Society
(se habla español) 1-800-ACS-2345
<http://www.cancer.org/>

Gynecologic Cancer Foundation
1-800-444-4441
<http://www.sgo.org/gcf/>

National Ovarian Cancer Coalition
1-800-OVARIAN
<http://www.ovarian.org/index.cfm>

National Cervical Cancer Coalition
1-800-685-5531
<http://www.nccc-online.org/>

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE SALUD DE CALIFORNIA

www.dhs.ca.gov/director/owh

Se pueden pedir copias adicionales de este folleto por medio de fax al (916) 653-3535. Además, los proveedores de atención médica pueden enviar las peticiones por fax a California Medical Board al (916) 263-2479

Gray Davis, Governor
State of California

Grantland Johnson, Secretary
Health and Human Services Agency

Diana M. Bontá, R.N., Dr.P.H., Director
Department of Health Services



Impreso en papel reciclado con tintas con base de soya